

Curriculum Vitae Europass



Informazioni personali

Nome e Cognome **Olga Romanova**
Indirizzo Via Antonelli 5, Milano
Telefono ++39 340 3877 562
Fax
E-mail olga.korh70@gmail.com
Cittadinanza Russa, Italiana
Data di nascita 12/04/1970
Sesso F

Occupazione desiderata **Ambito di relazioni internazionali; mediazione e facilitazione al negoziato; organizzazione convegni e eventi di carattere commerciale e culturale**

Esperienza professionale

Date **Dal 2000 ad oggi**
Banco BPM SPA
Piazza Meda, 4, Milano

Lavoro o posizione ricoperti Analista-programmatore presso la Direzione Informatica
quindi
Assistant Area East-Europe Manager presso l'ufficio Relazioni Internazionali

Principali attività e responsabilità con le competenze nelle problematiche delle garanzie internazionali e dell'esportazione merci

Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di attività o settore

1997 – 2000
UP Tecno s.r.l.
via Londonio 2, Milano

Analista-programmatore SAS System.

Istruzione e formazione

Date 1987-1993
Titolo della qualifica rilasciata Laurea in Ingegneria Radio-elettronica conseguita presso
Moscow Power Engineering Institute (www.mpei.ru)

Principali tematiche/competenze professionali possedute

Ingegnere radio-elettronico

Febbraio, 2021

Competenze personali

Madrelingua(e)

Russo

Altra(e) lingua(e)

Italiano, Inglese

Capacità e competenze sociali

Ottime capacità relazionali

Capacità e competenze organizzative

Ottime capacità organizzative

Capacità e competenze informatiche

Ottima conoscenza PC e principali programmi Windows.
Buona conoscenza WordPress (costruzione siti WEB)

PUBBLICAZIONI NEL CAMPO INFORMATICO

Ottobre 1998: Convegno annuale del SAS Institute SUGItalia'98.

Il titolo della relazione: **"Reportistica multidimensionale con Report Manager"**.

La relazione è dedicata alla reportistica multidimensionale mediante l'uso dell'Object Oriented Programming e del macro linguaggio nell'ambito del SAS System.

Ottobre 1999: Convegno annuale del SAS Institute SUGItalia'99.

Il titolo della relazione: **"Metadati a portata di mano"**.

La relazione è dedicata all'utilizzo degli archivi di metadati ed ai vantaggi dell'impiego di tale metodica nell'ambito del SAS System.

Capacità e competenze

- Sono l'ideatrice e creatrice del blog www.milanpeshkom.com. Un sito in lingua russa interamente dedicato alla storia e cultura di Milano.

- Da diversi anni collaboro con l'Università IULM. Per la rivista universitaria semestrale "Testo a Fronte" ho tradotto dal russo in italiano numerosi testi di prosa e di poesia.
- Da diversi anni in qualità di traduttrice collaboro con la rivista trimestrale di cultura "Slavia".
- Con la casa editrice russa "Vostochnaya kniga" ho tradotto e pubblicato i seguenti libri:

Roberto Piumini "La sposa nel faro", 2015; ISBN: 978-5-7873-0876-1 ;

Carlo Alfieri "La storia segreta di Giulia Vodianer", 2016; ISBN: 978-5-7873-0946-1

Guido Gozzano "Fiabe", 2016; ISBN: 978-5-7873-1047-4

Giovanni Verga "Novelle", 2017; ISBN: 978-5-7873-1081-8

G. D'Annunzio "Novelle", 2017; ISBN: 978-5-7873-1102-0

E. De Amicis "Dagli Appennini alle Ande", 2017, ISBN: 978-5-7873-0947-8

Elvia Grazi "Racconti", ISBN : 978-5-7873-1012-2

Silvestra Sorbera "Ispettore Livia", 2018, ISBN: 978-5-7873-1168-6

Emilio Salgari "Racconti", 2018 ISBN: 978-5-7873-1247-8

Laura Ricci "Novelle", 2019, ISBN: 9785787312614

Sergio Cova "Tre versioni di un suicidio", 2019, ISBN: 978-5-7873-1614-8

AA.VV "Storie italiane", 2021, ISBN: 978-5-7873-1824-1

Con la casa editrice romana "L'orecchio Acerbo" ho tradotto e pubblicato:

Leone Tolstoj "Il salto", 2013, ISBN 978-8-8968-0626-5

Negli anni passati ho anche svolto l'attività di redattrice presso il portale di teatro italiano teatro.org per il quale ho pubblicato più di 30 articoli, recensioni e interviste e presso il giornale di zona "Milano Sud" per il quale ho anche scritto numerosi articoli sulle tematiche politiche e culturali.

Altre capacità e competenze

Sono diplomata in violino e pianoforte presso istituto musicale della città di Sochi, Russia.

La mia sensibilità e interesse per le problematiche ecologico-ambientali mi ha spinto a frequentare due anni fa un corso di apicoltura a seguito del quale ho avviato una piccola attività apistica. Gestisco un mio piccolo apiario.

Patente

Patente B

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

Firma